KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e februari 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Economische Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1978 waarbij een jaarlijks steekproefonderzoek naar de activiteit van de groot- en kleinhandelsondernemingen wordt voorgeschreven", heeft de 7e maart 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires économiques, le 25 février 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1978 prescrivant une enquête annuelle par sondage sur l'activité des entreprises de commerce de gros et de détail", a donné le 7 mars 1980 l'avis suivant :

In de tekst voorgesteld onder artikel 1 leze men : "... met uitsluiting echter van de ondernemingen voor verkoop, reparatie en onderhoud van motorvoertuigen, fietsen, wisselstukken en toebehoren ervan".

De artikelen 3 en 4 waren beter gesteld als volgt :

"Artikel 3.-

De bijlagen 2, 3 en 4 van hetzelfde besluit worden vervangen door de bijlagen 2 en 3, gevoegd bij dit besluit.

Artikel 4.-

De nieuwe bijlagen bedoeld in artikel 3 worden voor de eerste maal gebruikt voor het opstellen van de statistieken van het jaar 1979".

Om verwarring te voorkomen is het geraden de bijlagen die bij dit ontwerp-besluit zijn gevoegd als "bijlage" aan te wijzen en te nummeren. Vermits het om wijzigende teksten gaat, zijn die nummers 2 en 3.

---

On lira, dans le texte proposé à l'article ler du projet : " ... à l'exclusion toutefois des entreprises de vente, de réparation et d'entretien de véhicules à moteur et de cycles, de leurs pièces détachées et de leurs accessoires".

Les articles 3 et 4 gagneraient à être libellés comme suit :

"Article 3.-

Les annexes 2, 3 et 4 du même arrêté sont remplacées par les annexes 2 et 3 jointes au présent arrêté.

Article 4.-

Les nouvelles annexes visées à l'article 3 sont utilisées pour la première fois dans l'établissement des statistiques de l'année 1979".

Afin d'éviter toute confusion, il s'indique de désigner les textes joints au présent projet d'arrêté par le terme "annexe" et de les numéroter. Comme il s'agit de textes modificatifs, ils porteront les numéros 2 et 3.

---

| | | |
|---|---|---|
| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de |
| de Heren : Messieurs : | A. MAST, | eerste voorzitter, premier président, |
| | H. COREMANS, | staatsraden, |
| | A. VANDER STICHELE, | conseillers d'Etat, |
| | G. VAN HECKE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, |
| | G. SCHRANS, | assesseurs de la section de législation, |
| Mevrouw : Madame : | M. BENARD, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. MAST.